

Non fissare la sorgente luminosa durante la manutenzione dell'apparecchio d'illuminazione.  
Do not stare at the operating light source during luminaire maintenance.  
Ne pas regarder directement ou fixer la source lumineuse pendant la maintenance.  
Die Beleuchtungsquelle darf keinesfalls während der Wartungsverfahren des Beleuchtungssapparates befestigt werden.  
Não fixe a fonte luminosa durante o manutimento de la luminaria.  
Não olhar para a fonte luminosa durante a manutenção da luminária.  
Nie patrzeć na pracującą źródło światła podczas konserwacji oprawy oświetleniowej.  
При обслуживании светильника нельзя пристально смотреть на источник света.

La sorgente di illuminazione e/o l'unità di alimentazione a LED contenuta in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo centro assistenza oppure da un simile personale qualificato.  
The lighting source and/or the LED power supply unit in this luminaire must be replaced by the manufacturer or its service centre or similar qualified personnel.  
La source lumineuse et/ou l'unité d'alimentation LED de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant, par le centre d'assistance ou par un technicien qualifié.  
Das Leuchtmitel und/oder das in dieser Leuchte enthaltene LED-Vorschaltgerät darf nur durch den Hersteller oder dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertes Personal ausgetauscht werden.  
A fonte de luz y/o la fuente de alimentación LED contenida en esta luminaria solo puede ser sustituida por el fabricante o el centro de servicio o por personal cualificado similar.  
A fonte de iluminação e/ou a unidade de alimentação a LED contida nesta luminária deve ser substituída somente pelo fabricante ou pelo seu centro de assistência ou, ainda, por pessoal qualificado análogo.  
Светодиодный источник освещения и / или блок питания, данного осветительного прибора, должен заменяться только производителем, его сервисным центром или аналогичным квалифицированным персоналом.  
Źródło światła i/lub układ zasilający LED umieszczone w tej oprawie oświetleniowej muszą być wymieniane wyłącznie przez producenta, autoryzowane centrum serwisowe lub personel serwisowy odpowiednio wykwalifikowany.

**يجب استبدال مصدر الإضاءة ووحدة التغذية بالطاقة العاملة بالبيد LED أو أي منهم في جهاز الإضاءة فقط من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة التابع لها أو بواسطة عاملين مؤهلين على نحو مماثل.**

SCUREZZA FOTOBIOLOGICA - Gruppo di rischio 1 alla distanza di 200 cm, secondo la norma IEC/TR 62778 [Art.2882,2883,2884,2885,2888].  
PHOTOBIOLOGICAL SAFETY-Risk Group 1 at distance of 200 cm, according to IEC/TR 62778 [Art.2882,2883,2884,2885,2888].  
SÉCURITÉ PHOTOBIOLOGIQUE - groupe de risque 1 à la distance de 200 cm, conformément à la norme CEI/TR62778 [Art.2882,2883,2884,2885,2888].  
FOTOBIOLOGISCHE SICHERHEIT - Risikogruppe 1 bei einem Abstand von 200 cm nach der Norm IEC/TR62778 [Art.2882,2883,2884,2885,2888].  
SEGURIDAD FOTOBIOLOGICA: Grupo de riesgo 1 a una distancia de 200 cm, de acuerdo con la norma IEC/TR62778 [Art.2882,2883,2884,2885,2888].  
SEGURANÇA FOTOBIOLOGICA: Grupo de risco 1 à distância de 200 cm, conforme a norma IEC/TR62778 [Art.2882,2883,2884,2885,2888].  
ФОТОБІОЛОГІЧЕСЬКА БЕЗПЕКА: Група ризику 1 на відстані 200 см за нормою IEC/TR62778 [Art.2882,2883,2884,2885,2888].  
BEZPEČENSTVO FOTOBIOLOGICZNE: Grupa ryzyka 1 w odległości 200 cm, zgodnie z normą IEC/TR62778 [Art.2882,2883,2884,2885,2888].

السلمة الضوئية للأجهزة: مجموعة خطر فئة 1 على مسافة 20 سم، وفقاً للمعيار IEC/TR 62778.

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica "C".  
This product contains an energy-efficiency class light source "C".  
Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique "C".  
Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse "C".  
Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética "C".  
Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse "C".  
Dette produkt indeholder en lyskilde med energieeffektivitetsklasse "C".  
Dette produktet inneholder en lyskilde med energieeffektivitetsklasse "C".  
Denna produkt innehåller en lyskälla med energimärkning "C".  
Эта изделие содержит источник света класса энергоэффективности "С".  
يحتوي هذا الجهاز على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة "C".

La Direttiva Europea 2012/19/UE sul trattamento dei rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) dispone quanto segue:  
Gli apparecchi di illuminazione non debbono essere trattati come normali rifiuti urbani.  
Gli apparecchi illuminanti dismessi debbono essere consegnati alle discariche espressamente autorizzate o riciclate al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio.  
Le lampade, se smaltite con l'apparecchio, non devono essere frantumate in quanto contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.  
Il simbolo del bidone barrato è riportato sui prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.  
Lo smaltimento abusivo di detti rifiuti è punito dalla legge.

ES La Directiva Europea 2012/19/UE sobre el tratamiento, reciclado y eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) establece lo siguiente:  
1. Los aparatos de iluminación no han de tratarse como residuos urbanos normales.  
2. Las luminarias eliminadas han de entregarse en puntos limpios autorizados específicamente al distribuidor en el momento que se compre un aparato nuevo.  
3. Las lámparas, si se eliminan con la luminaria, no han de triturarse ya que contienen sustancias contaminantes para el medio ambiente.  
4. El símbolo del contenedor se muestra en los productos para recordar las obligaciones de recogida selectiva.  
5. La eliminación abusiva de dichos residuos está castigada por la ley.

PT A Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa ao tratamento dos resíduos de aparelhos elétricos e eletrónicos (RAEE) estabelece:  
1. Os aparelhos de iluminação não devem ser tratados como resíduos urbanos normais.  
2. Os resíduos de aparelhos de iluminação devem ser entregues nos centros de recolha autorizados ou devolvidos ao distribuidor no ato da compra de um novo aparelho.  
3. As lâmpadas, se forem eliminadas junto com o aparelho, não devem ser trituradas, dado que contêm substâncias altamente poluidoras.  
4. O símbolo do caixote barrado é indicado nos produtos para lembrar que deve ser efetuada uma recolha seletiva.  
5. A destruição abusiva destes resíduos é punida pela lei.

PL Dyrektywa Europejska 2012/19/UE dotycząca wykorzystywania odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (RAEE) rozporządza co następuje:  
1. Oprawy oświetleniowe nie mogą być wyrzucane jako zwykłe odpady miejskie.  
2. Zużyte oprawy należy oddać do specjalnie w tym celu autoryzowanych punktów zbierających się selektywną zbiórką odpadów lub do skłupu przy okazji dokonywania zakupu nowej oprawy.  
3. Żarówki wyrzucane razem z oprawą nie mogą być tłuczone, ponieważ zawierają substancje silnie zanieczyszczające środowisko.  
4. Symbol przekreślonego kosza na śmieci zamieszczony na urządzeniach służy do przypomnienia obowiązków stosowania zasady selektywnej zbiórki odpadów.  
5. Nielegalna utylizacja wyżej wymienionych odpadów jest karalna zgodnie z prawem.

DE Die Europäische Richtlinie 2012/19/UE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehend aufgeführten Vorschriften fest:  
1. Beleuchtungsgeräte dürfen keinesfalls wie andere normale, städtische Abfälle behandelt werden.  
2. Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei den betreffenden und ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder direkt beim Erwerb eines neuen Gerätes dem Händler übergeben werden.  
3. Falls die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese keinesfalls zerbrochen sein, da sie aus umweltgefährdenden Substanzen zusammengesetzt sind.  
4. Das Symbol mit der angekreuzten Mülltonne, welches auf den Produkten vorhanden ist, soll daran erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt werden muss.  
5. Eine unerlaubte Entsorgung der genannten Abfälle wird gesetzlich bestraft.

RU Европейской директивой 2012/19/UE (RAEE) по утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования предписывают следующие:  
1. Приборы освещения должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов.  
2. Отработавшие свой срок приборы освещения сдаются на утилизацию в авторизованные пункты сбора или возвращаются дистрибьютеру при покупке нового светильника.  
3. Лампы, если они идут на утилизацию вместе со светильником, не должны разбиваться, так как содержат чрезвычайно вредные для окружающей среды вещества.  
4. Знак перечеркнутого мусорного контейнера приведен на продукции для напоминания потребителю об обязательности дифференцированного сбора.  
5. Незаконная переработка отходов наказывается законом.

AR بنص المعيار الأوروبي UE/19/2012 المتعلق بمعالجة نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE) على التالي:  
1. ينبغي عدم التعامل مع تجهيزات الإضاءة باعتبارها نفايات منزلية عادية.  
2. يجب تسليم تجهيزات الإضاءة المستعملة إلى مواقع التخلص من النفايات المخصصة لها وأخذها إلى الموزع عند شراء تجهيزات جديدة.  
3. إذا تم التخلص من المصابيح مع التجهيزات ف يجب عدم سحقها نظراً لاحتوائها على مواد ملوثة جداً للبيئة.  
4. يظهر رمز سلة المهملات المشطوبة عليه على المنتجات للتذكير بالجمع المنفصل لها.  
5. التخلص غير المشروع للنفايات يعاقب عليه القانون.

Viale Lombardia, 129  
20089 Rozzano (MI)  
www.disano.it info@disano.it

• Seguire attentamente le istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro.  
• Gli agenti chimici, a contatto diretto oppure in sostanze sospese nell'atmosfera, possono danneggiare i led e gli apparecchi di illuminazione. Ugualmente dannoso può risultare un inadeguato utilizzo di prodotti chimici per la pulizia. In caso di domande contattare il produttore.  
• Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.  
• La DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina ogni responsabilità per danni causati da un proprio prodotto montato in modo non conforme alle istruzioni.  
• L'installazione dei prodotti deve essere eseguita a regola d'arte.  
• Per l'anno e mese di produzione, caratteristiche e parametri, vedere l'etichetta di marcatura.

PT • Seguir as instruções com a máxima atenção para garantir um funcionamento correto e seguro.  
• Os agentes químicos, em contacto direto ou em forma de substâncias em suspensão na atmosfera, podem danificar os LED e os aparelhos de iluminação. Igualmente danoso pode resultar uma utilização inadequada de produtos químicos de limpeza. Em caso de dúvidas, favor contactar o produtor.  
• O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação efetuada anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.  
• A DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. não assume nenhuma responsabilidade devida a danos causados pela montagem não correspondente às instruções de qualquer um dos seus produtos.  
• A montagem dos produtos deve ser feita de acordo com as normas em vigor.  
• Para o ano e mês de fabrico, para as características e os parâmetros, favor consultar a etiqueta de marcação.

EN • Please follow the instructions supplied with the product to ensure proper and safe operation.  
• Exposure to chemicals, either directly or in the atmosphere, may damage the LEDs as well as the lighting fixtures. Chemicals used for cleaning or in cleaning products may also damage the lighting fixtures. Please contact the manufacturer in case of doubt.  
• The product cannot be modified. Any modification will void the warranty and may make the product unsafe.  
• DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. cannot be held responsible for damages caused by installation performed other than in strict accordance with the instructions described in this section. Products must be installed according to the state of the art.  
• The year and month of construction, characteristics and parameters are indicated on the marking label.

FR • Suivre attentivement les indications données pour garantir un fonctionnement correct et sans risque.  
• Par contact direct ou sous forme de particules en suspension dans l'air, les agents chimiques peuvent abîmer les led et les luminaires. Une utilisation inadéquate des produits chimiques de nettoyage peut aussi s'avérer nuisible. Pour tout renseignement supplémentaire, s'adresser au fabricant.  
• Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification qui serait apportée annule la garantie et peut rendre l'appareil dangereux.  
• DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages provoqués par suite d'une installation non conforme aux indications données.  
• Pour connaître l'année et le mois de fabrication, les caractéristiques techniques et les paramètres, consulter l'étiquette de marquage.

DE • Die Anleitungen müssen strengstens befolgt werden, damit ein korrekter und sicherer Betrieb gewährleistet werden kann.  
• Chemische Stoffe, die direkten Kontakt mit den LEDs haben oder in der Atmosphäre schweben, können sowohl die LEDs als auch die Leuchten beschädigen. Ebenso schädlich kann ein unangemessener Einsatz von Chemikalien zur Reinigung sein. Wenden Sie sich bei Fragen bitte an denhersteller.  
• Am Produkt dürfen keinesfalls Änderungen vorgenommen werden. Jede einzelne Änderung voidet die Garantie an.  
• Das Unternehmen DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäß den Anleitungen montiert worden ist.  
• Die Installation der Produkte muss fachgerecht durchgeführt werden.  
• In Bezug auf das Produktionsjahr, Eigenschaften und Parameter siehe Kennzeichnungen auf der Etikette.

ES • Siga atentamente las instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro  
• Los agentes químicos, en contacto directo o en sustancias suspendidas en la atmósfera, pueden dañar los LEDs y las luminarias. También puede ser dañino el uso inadecuado de productos químicos para la limpieza. En caso de preguntas, póngase en contacto con el fabricante.  
• El producto no ha de modificarse. Cualquier cambio anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.  
• DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toda responsabilidad por daños provocados por un producto de su marca si no se ha montado con arreglo a las instrucciones.  
• La instalación de los productos tiene que realizarse cumpliendo con todos los requisitos.  
• Para el año y el mes de producción, características y parámetros, véase la etiqueta de marcado.

SATURNO SATURNO HT

81799412 CE C038\_77\_b

DATI TECNICI E MODALITÀ D'USO - TECHNICAL DATA AND OPERATING INSTRUCTIONS - DONNÉES TECHNIQUES ET MODE D'EMPLOI - TECHNISCHE DATEN UND EINSATZBEDINGUNGEN - DATOS TÉCNICOS Y MODO DE EMPLEO - DADOS TÉCNICOS E MODALIDADES DE USO - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - الفئات التقنية وطريقة الاستخدام - DANE TECHNICZNE I INSTRUKCJE OBSŁUGI.

Peso max. - Max weight - Poids max - Höchstgewicht - Peso máx - Peso máx - Макс. вес - Waga max - الحد الأقصى الوزن	6 kg	kg	kg	kg
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões - Размеры - Wymiary - أبعاد النوب الدير	Ø370 x 130mm			
Altezza di mont. - Mounting height - Hauteur d'installation Montagehöhe - Altura del montaje - Altura mont. - Высота монтажа - Wysokość instalacji - ارتفاع القبة	m	m	m	m
Superficie max - Max surface - Surface max - Maximale Oberfläche - Superficie máxima - S.máx - Макс. поверхность - Powierzchnia max. المساحة القصوى	0.10 m²	m²	m²	m²

**2895 HT**

**204 LED**

ATTENZIONE ! I tasselli di fissaggio della basetta e la superficie su cui viene montata devono garantire una adeguata tenuta dei carichi applicati.  
ATTENTION ! Both the base anchors and the surface where the base will be mounted must be strong enough to support the loads applied.  
ATTENTION ! Les chevilles de fixation de la patte et la surface sur laquelle elle est montée doivent garantir une tenue compatible avec les charges appliquées.  
ACHTUNG ! Die Befestigungsdübel der Basis und die Oberfläche, auf der sie montiert wird, müssen über eine ausreichende Haltung der aufgesetzten Lasten verfügen.  
ATENCIÓN ! Los tacos de fijación de la regleta y la superficie sobre la que se monta tienen que garantizar una resistencia adecuada a las cargas aplicadas.  
ATENÇÃO ! As buchas de fixação da base e a superfície na qual é montada devem garantir uma adequada resistência das cargas aplicadas.  
ВНИМАНИЕ ! Крепежные выкладки основания и поверхность, на которую оно монтируется, должны соответствовать нагрузкам.  
UWAGA ! Kołki mocujące podstawkę oraz powierzchnia, na której jest montowana, muszą gwarantować odpowiednią wytrzymałość na obciążenia.  
تنبيه! يجب أن توفر الشرائح الجدارية لتثبيت القاعدة والسطح الذي يتم تثبيته عليه تحمل كاف للأحمال المطبقة.

ATTENZIONE, SCARICA ELETTRICA. CAUTION, ELECTRIC SHOCK. ATTENTION, DÉCHARGES ÉLECTRIQUES. ACHTUNG, STROMSCHLAGGEBEHRUNG. ATENCIÓN, DESCARGA ELÉCTRICA. ATENÇÃO, CHOCULÉ EÉCTRICO. ОБОДНОСТЬ ПОРЯДКА РАБОТЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ. УВАГА, ПОРАЖЕННЯ ПРОВОДЯЧИМИ ЕЛЕКТРИЧНИМИ СИЛАМИ.

تنبيه صدمة كهربائية

**2895 HT**

5 Nm

+/-0

DALI VERSION 5p.

خط 1 = L - Linea - Line - Ligne - Linie - Linea - Linha - линия - Línia - خط  
N = Neutro - Neutral - Neutre - Neutral - Neutro - нейтральный - محايد  
التأريض = Messa a terra - Grounding - Mise à la terre - Erdung  
Toma de tierra - Encaixe - Zаземление - Uziemienie

2 = DALI  
3 = DALI

81799412 C038\_77\_b